

# 『まるごと 日本のことばと文化 中級1(B1)』 出版記念セミナー

## 【第2部】海外の日本語講座からの実践報告

### 「トピック9伝統的な祭り」の授業実践 国際交流基金バンコク日本文化センター

日本語専任講師 ルキツラック・トリッティマー



『まるごと 日本のことばと文化 中級1(B1)』  
出版記念セミナー



# 国際交流基金バンコク日本文化センター

JF講座 日本語日本文化体験講座（単発講座）

日本の風呂敷体験



観光で学ぶ日本語



書道体験



『まるごと日本のことばと文化 中級1(B1)』  
出版記念セミナー

# 国際交流基金バンコク日本文化センター

JF講座 日本語講座(年に2学期／1学期につき11～19週間)

## 総合日本語コース

入門～中級レベル



## 技能別・目的別日本語コース

初中級～上級レベル

語彙  
文法  
漢字  
発音

聴解  
会話  
読解  
作文

翻訳  
通訳

メディア  
ニュース

仕事のための日本語  
現代日本事情

# 国際交流基金バンコク日本文化センター 「まるごと中級」の学習者

センターの入学レベル判定試験・中級レベル  
合格者及び、JLPT N3レベル取得者

## ★2016年度後期の「まるごと中級」受講者

社会人	22名（男性6名	女性16名）
年齢	22才～46才	平均年齢30才

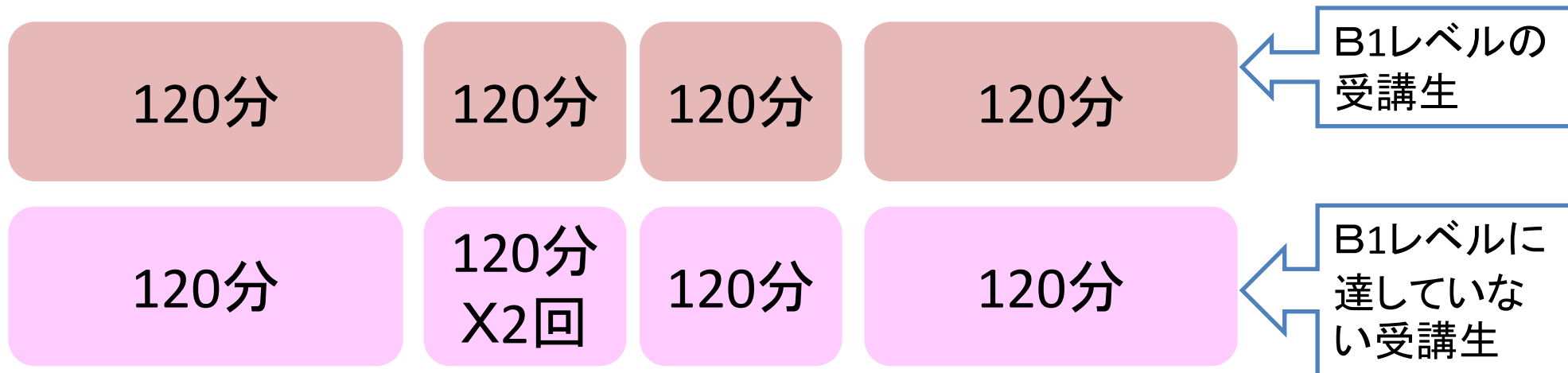
# 国際交流基金バンコク日本文化センター

1冊を2学期で学習する。  
(1学期：トピック1-5 2学期：トピック6-9)

授業時間	週1回 1回120分 (18:15 - 20:15 休憩10分)
担当者	日本人講師とタイ人講師 交互
修了条件	出席・成績60%以上



# 国際交流基金バンコク日本文化センター 「まるごと中級」の流れ



# 国際交流基金バンコク日本文化センター 「まるごと中級」流れ(案)

<p>トピック</p> <p>①準備・聞いてわかる ②会話する ③長く話す ④読んでわかる ⑤書く</p>	<p>担当講師</p>
<p>トピック9 伝統的な祭り</p> <p>① 祭りは7日まで続きます</p>	<p>日本人講師・ タイ人講師</p>
<p>② 私も踊ってきました</p>	<p>タイ人講師</p>
<p>③ 祭りのいちばんの見どころは...</p>	<p>日本人講師</p>
<p>④ はじめてのクリスマス ⑤ 祭りの体験</p>	<p>タイ人講師</p>



# ①【準備】祭りは7日まで続きます

★写真を見せてトピックに注目させる。  
(経験を振り返らせる)

1. 問いかけ:



- ・タイにはどんな祭りがありますか？
- ・どんな祭りに参加しましたか？
- ・日本の祭りで、興味があるものはありますか。どんな祭りですか。

TOPIC

## 伝統的な祭り

でんとうてき まつ

- 毎年楽しみにしている祭りや行事がありますが、  
まいししたの まつ きまつし
- そのとき、どんなことをしますか。



**PART 1**  
祭りは7日まで続きます  
まつ なのか つつ

**PART 2**  
私も踊ってきました  
おど

**PART 3**  
祭りのいちばんの見どころは…  
まつ

**PART 4**  
はじめてのクリスマス

**PART 5**  
祭りの体験  
まつ たいげん

(TOPIC9 伝統的な祭り p185)



## ①【準備】祭りは7日まで続きます

タイにはどんな祭りがありますか

学生1 S: ソンクラーン

T: いつですか。いつありますか、いつ行われますか。

S: 4月13日です。

T: どんなお祭りですか？何をしますか？

S: 水を... (ジェスチャー: 水をかける様子)

Sb: かけます

T: 水をかけますか？

S: 暑いですから、水をかけます。水をかけて遊びます。

# ①【準備】【聞いてわかる】 祭りは7日まで続きます

## 準備

1 日本には、いろいろな祭りや行事があります。下のポスターの写真を見て、どんな祭りが考えましょう。  
a - f から関係があると思うものを選んでください。



- |                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| a. みんなで踊って楽しむ<br>みんなで踊る (みんなと踊る) | b. 季節の植物を見て楽しむ<br>季節の植物 (季節の植物を見て楽しむ)               | c. きれいな飾りを見て楽しむ<br>きれいな飾り (きれいな飾りを見て楽しむ) |
| d. 宗教に関係している<br>宗教 (宗教に関係している)   | e. 歴史や昔のできごとに関係している<br>歴史や昔のできごと (歴史や昔のできごとに関係している) | f. おいしいものを食べる<br>おいしいもの (おいしいものを食べる)     |

● 文化 ● あなたの国にも、a - f のような祭りや行事がありますか。

・語彙・表現の確認。

・自分が言いたいことの語彙や表現を探していく。

# ①【聞いてわかる】 祭りは7日まで続きます

## 「聞いてわかる」

- 1.Can-doの確認。
- 2.YouTubeで祭りを見る。
- 3.場面を確認して、音声を2回聞く。各練習問題をしていく。
- 4.写真を見て、説明させる。
- 5.聞くためのストラテジー
- 6.内容をまとめる。
- 7.Can-doチェック

PART 1 祭りは7日まで続きます

聞いてわかる Can-do 41 テレビやインターネットの行事紹介番組を見て、どんな祭り/行事かが見たいか理解できる。

みなさん、こんにちは!

インターネットのニュースで、日本各地の祭り/行事を紹介しています。

● どんな祭り/行事だと思いますか。写真を見て自由に話しましょう。






1 ▶ どんな祭り/行事か、紹介を聞いてみましょう。

(1) どこで、いつ行われていますか。場所はa-dから選びましょう。 9.08-11

① 金沢百万石まつり	② ほおずき市
( a ) 6月最初の週末	(   )
③ ねぶた祭り	④ うらじゃ
(   )	(   )



a. 金沢 (石川)

b. 岡山

c. 青森

d. 浅草 (東京)

9.08-11

(2) もう一度聞きましょう。下のa-hはどの説明に出きますか。また、それはア-クのどれですか。

① 金沢百万石まつり ( c-ア, h-カ )    ② ほおずき市 (   )

③ ねぶた祭り (   )    ④ うらじゃ (   )

ア. 百万石行列

イ. ハネト

ウ. 化装

エ. お祭り

オ. ねぶた

カ. 前田利家公

キ. ほおずき

ク. 若者のグループ

a. 

b. 

c. 

d. 

e. 

f. 

g. 

h. 

## ②【会話する】私も踊ってきました

### 「会話する」

1. Can-doの確認。
2. 会話する前に、  
前回の「聞いてわかる」を思い出す。  
→実際の体験談のシェア
3. 会話例の場面を理解してから、  
会話例を聞いて、内容理解。
4. 音読(口ならし)

## ②【会話する】私も踊ってきました

### 「会話する」

5. 文法の学習 ← 会話で使う「文法」

6. 話すためのストラテジー

7. 会話の構成を意識させる。

8. ロールプレイ

⇒ ペアで練習する

⇒ 実際に録音しながら会話をする。

(録音した音声データを教師にメールで送る)

9. Can-doチェック

## ②【会話する】私も踊ってきました

実際に録音しながら会話をする。





## ②【会話する】私も踊ってきました

[次の授業で]

振り返り : 録音した会話を自分で再生して自己評価。



『まるごと 日本のことばと文化 中級1』  
トピック9 会話をする—自己評価シート

名前\_\_\_\_\_

ペアの名前\_\_\_\_\_



自分の会話の録音を聞いて、①-③の質問に答えましょう。ペアと確認しましょう。	★ まだまだです	★★ すこしできました	★★★ できました
①タスクは達成できましたか。 【祭りや行事などの体験や感想について、ある程度詳しく話すことができる。】			
②正しく文法を使用しましたか。 【・Vたところだ   ・Vていた ・Vているうちに            】			
③話す・聞くためのストラテジーを使用しましたか。 【強調する Emphasising Things】			

### ③【長く話す】祭りのいちばんの見どころは…

#### 長く話す

1. Can-doの確認。
2. モデル会話を聞いて、内容と話す順番を整理する。
3. スクリプトでモデル会話を確認
4. シャドーイング。

### ③【長く話す】祭りのいちばんの見どころは…

#### 長く話す

5. ペアでモデル会話の再話。

6. グループでタイの祭りについて話す内容を  
考えて、練習する。

7. 違うメンバーとグループになって、練習して  
いた内容を長く話す。

8. Can-doチェック

### ③【長く話す】祭りのいちばんの見どころは…

- ・ペアでスクリプトの再話をする。

相手が再話している  
スクリプトを確認する人



メモを見ながら、再話している人



### ③【長く話す】祭りのいちばんの見どころは…

- ・3人グループで話す内容を考えて、練習する。



### ③【長く話す】祭りのいちばんの見どころは…

- ・違うメンバーとグループになって、練習していた内容を一人ずつ長く話す。





## ④【読んでわかる】

読んでわかる(はじめてのクリスマス)

1. 読む前に ⇒ (問いかけ～導入)

どんな祭りを体験したか、それをSNSで書いたことがあるか。書くとしたらどんな内容で書くか。これから読む内容を予測する。

2. Can-doの確認。

## ④ 【読んでわかる】

読んでわかる(はじめてのクリスマス)

3. 内容を読んで、理解する。

全体を理解 → 少しずつ詳しく読んでいく。

4. 語彙と漢字も確認。

5. 読むためのストラテジー

6. 読むのに役立つ文法・文型

⇒ 意味・形・使い方を整理

7. Can-doチェック

## ⑤ 【書く】

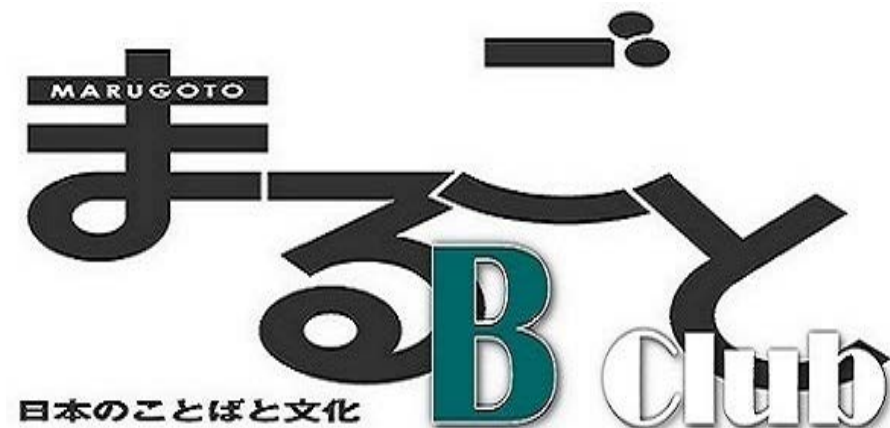
書く(祭りの体験)

1.Can-doの確認。

2.もう一度、受講生の  
体験談をクラスで話し合う。

Facebook Pageに投稿してみよう、と誘う。

→書きたい気持ちにさせる。



# ④ - ⑤ 【読んでわかる】 【書く】

## 書く(祭りの体験)

### 3. 書くための準備

⇒ モデル作文を読む/実際のFacebook Page  
の記事を読む。

### 4. クラスで実際に書いてみる。

⇒ 自宅でFacebook Pageに投稿

### 5. 書いた後で

→ 投稿した記事をみんなでコメントしあう。

### 6. Can-doチェック

- まとめ

「生の日本」を現地に持ってきてくれた教科書

コミュニケーションを目標とした中級授業  
「中級だからこそ、できる楽しさ」

「文法が使える」から、「日本語が通じる」へ

『まるごと日本のことばと文化 中級1(B1)』  
出版記念セミナー

